

07. März 2015, 16:35 Uhr

Eisphänomen

Die Ostsee gibt sich die Kugel

Der Winter geht zu Ende, besonders schön war er an der Ostsee: Dort kugelte sich das Eis. Hier die Erklärung für das mysteriöse Phänomen.

Hamburg - Jeden Winter schlendert der Fotograf Aleksandr Abrosimov am Strand Stroomi von Tallinn in Estland entlang. "Ich beobachte das Meer jedes Jahr aufs Neue", sagt er. Doch dieser Winter sei besonders gewesen - so viele Eiskugeln lagen am Strand!

schlendern

gemächlich, mit lässigen Bewegungen gehen
wenn wir so schlendern, kommen wir zu spät

"Ich beobachte das Meer jedes Jahr aufs Neue"

häufig unauflösbar in festen Fügungen: *aufs Neue*

Wie Eier mysteriöser Tiere wirkten die fünf bis zehn Zentimeter dicken Klumpen, schwärmt Abrosimov. "Wenn ich die Bilder meinen Freunden zeige, tippen sie auf Dinosauriereier, Monsterkaviar oder Tennisbälle", erzählt er. Erstaunlich symmetrische Perlen seien es gewesen dieses Jahr.

der Klumpen – hrouda

Schwarm *r*(~(e)s, -ä-e)1.hejno, roj, houf (včel ap.)2.houf, hejno, zástup (turistů ap.)3.(mst Sg) (expr.) idol, ideál, oblíbenec

Schwärmen:

-
- a. von jemandem, etwas begeistert reden

Grammatik

Perfektbildung mit »hat«

Beispiele

- von dem Konzert schwärmt er heute noch
- <substantiviert>: sie gerät leicht ins Schwärmen

Das Rezept für Kugeln

Die Wissenschaft hat eine einfache Erklärung für das Phänomen: Im flachen Wasser bilden sich Eiskristalle, die mit leichter Brandung vor- und zurückschwappen. Bei eisigen Temperaturen gefriert das Wasser allmählich bis zum Grund - an den Kügelchen lagert sich immer mehr Eis an. Die stete Bewegung der Eismasse sorgt dafür, dass die Klumpen sich rundrollen.

die Brandung, Pl. selten – příboj

am Strand, an der Küste sich brechende Wellen

Im flachen Wasser... x im tiefen Wasser

Tiefes Wasser, flaches Wasser, kleine Lagunen,

schwappen *Vb(h./i.)*

1. *h.šplouchat, žbluňkat* (voda v sudu ap.)
2. *i.vyšplouchnout, vyšplíchnout* (voda na podlahu ap.)

Perfekt mit haben: (von Flüssigem) sich in etwas hin und her bewegen, überfließen [und dabei ein klatschendes Geräusch verursachen]

Bsp: **die Lauge schwappte in der Wanne**

sich anlagern:

sich mit einem anderen Stoff o. Ä. verbinden

das Molekül lagert sich an ein Ion an

Das genaue Rezept für die Kugeln aber ist unbekannt. Vermutlich muss das Wasser rasch abkühlen. Das Meer muss zudem flach sein, der Grund darf nicht steil abfallen. Diese Bedingungen herrschen am Finnischen Meerbusen vor Estland.

abkühlen

kühl[er] werden, an Wärme verlieren

nach dem Regen hat es sich stark abgekühlt

das Badewasser hat sich inzwischen, ist nun abgekühlt

<auch ohne »sich«>: *der Motor, die Suppe muss noch abkühlen*

<in übertragener Bedeutung>: *ihre Beziehungen kühlten [sich] ab*

der Meerbusen (die Bucht) - zátoka

Auch andere winterliche Phänomene haben Spaziergänger immer wieder entzückt: Auf vielen Gewässern bilden sich kreisrunde Eisschollen, manche sind Tausende Meter groß.

entzücken:

[plötzlich] mit freudiger Lust erfüllen, jemandes Wohlgefallen erregen, jemanden begeistern

die Musik entzückte ihn

sie war hell entzückt über die Blumen

entzückt (sehr erfreut), Sie zu sehen!

(ironisch) er wird von deinem Angebot wenig entzückt sein

Eisscholle – ledová kra

Substantiv, feminin - großes Stück Treibeis

das Treibeis:

auf dem Wasser treibende Eisschollen

URL:

- <http://www.spiegel.de/wissenschaft/natur/eiskugeln-auf-der-ostsee-die-erklarung-fuer-das-phaenomen-a-1022204.html>

SPIEGEL ONLINE

28. August 2014, 15:28 Uhr

Tal des Todes in Kalifornien

Forscher lösen Rätsel der wandernden Steine

Von [Axel Bojanowski](#)

Seit Jahrzehnten rätseln Wissenschaftler über lange Schleifspuren im Tal des Todes: Felsbrocken streuen über den Wüstenboden Kaliforniens. Niemand hatte ihre Wanderungen je beobachten können - bis jetzt.

rätseln (schw. V. h.)- über etwas Unbekanntes längere Zeit Überlegungen und Vermutungen anstellen, ohne es zweifelsfrei klären zu können

Seit Jahrzehnten rätseln Wissenschaftler über

der Felsbrocken –s, -, - úlomky skal

streuen – potulovat se

Die dicke Karen mit ihren 320 Kilogramm kommt nur langsam voran. Diane hingegen zieht es in die Ferne, der Stein legte einmal 880 Meter in einem Monat zurück. Forscher gaben den berühmten Felsklumpen im Tal des Todes im Westen der USA Namen, um sie besser verfolgen zu können.

die Ferne (ohne Pl.): entfernte Gegend; entferntes, unbekanntes Land

Diane hingegen zieht es in die Ferne

zurücklegen - (eine Wegstrecke) gehend, fahrend usw. hinter sich lassen, bewältigen

der Stein legte einmal 880 Meter in einem Monat zurück.

der Klumpen, -s, - - hrudka, hrouda

Substantiv, maskulin - meist feuchte, formbare Masse ohne bestimmte Form

Die Steine streuen über den Wüstenboden, das beweisen lange Schleifspuren hinter ihnen. Was aber die Felsklumpen im Tal des Todes antreibt, ließ Geologen seit Jahrzehnten rätseln.

schleifen – (h.)[gewaltsam, mit Mühe] über den Boden oder eine Fläche hinwegziehen

er schleifte die Kiste über den Hof

Jetzt lüften Videoaufnahmen das Geheimnis der wandernden Steine. Kleine Eisflöße trieben sie voran, berichten Forscher um Richard Norris von der Scripps Institution of Oceanography in La Jolla, USA. Vergangenen Dezember und Januar hatten sich Norris und seine Kollegen auf die Lauer gelegt, Messgeräte und Kamera aufgestellt - und die Steine bei ihren Streifzügen ertappt.

Jetzt lüften Videoaufnahmen das Geheimnis der wandernden Steine

lüften: etwas nicht länger aufrechterhalten, bestehen lassen

sein Inkognito lüften

sie lüftete schließlich ihr Geheimnis (gab es preis), verraten

s Floß, die Flöße – vor

hatten sich Norris und seine Kollegen auf die Lauer gelegt,

- **auf der Lauer liegen/(seltener:) sein/sitzen/stehen** (umgangssprachlich: in Erwartung von etwas [heimlich, unauffällig] bestimmte Vorgänge o. Ä. sehr **aufmerksam beobachten**)

lauern: angespannt, begierig, voller Ungeduld auf jemanden, etwas warten:

Bsp.: *der Raubvogel lauert auf seine Beute*

der Streifzug – Streifzüge – toulka, putování

Bsp.: *vom nächtlichen Streifzug zurückkehren*

ein Streifzug durch die Geschichte Europas

ertappen: bei heimlichem oder verbotenen Tun überraschen

Bsp.: *einen Schüler beim Abschreiben ertappen*

Steine nehmen Fahrt auf

Eines Nachts passierte es: Nachdem es geregnet hatte, bildete sich ein flacher See auf der Hochebene, er gefror. Millimeterdünnes Eis umschloss die Steine. Im Tauwetter am Morgen zerbrach es in Abertausende Schollen, die vom Wind getrieben wurden. Eingekeilt im Eis nahmen auch die Steine Fahrt auf. Die Forscher entdeckten frische Schleifspuren hinter vielen Brocken.

die Scholle - hrouda

Eingekeilt im Eis nahmen auch die Steine Fahrt auf – die Fahrt aufnehmen – aufbrechen:
einen Ort verlassen, fortgehen, sich auf den Weg machen

Ein großes Rätsel über eine vermeintlich kleine Frage scheint geklärt. Bislang hat kein Mensch die Felsen je in Bewegung gesehen. Aufnahmen mit fest installierten Kameras sind in dem Nationalpark verboten.

Vor beinahe hundert Jahren hatten Naturkundler das Mysterium der wandernden Steine entdeckt, es wurde zur Attraktion. Trotz extremer Hitze zieht es zahlreiche Touristen an die abgelegene Rennbahn - die im Englischen tatsächlich Racetrack Playa heißt. Spaßvögel wollten schon Schilder aufstellen: "Achtung: Umherziehende Felsen!"

Naturkundler: - **der Naturkundige**/ein Naturkundiger; des/eines Naturkundigen, die Naturkundigen/zwei Naturkundige jemand, der [große] Kenntnisse auf dem Gebiet der Naturkunde hat

abgelegene Rennbahn

Propeller-Experiment

Forscher erdachten Dutzende Experimente, um das Geheimnis zu ergründen. Ein Geologe bastelte einen Propeller, der starken Wind erzeugte. Zusätzlich setzte er den Boden unter Wasser. Indes: Die Steine rührten sich nicht. Um die größeren Felsen durch den Sand zu schieben, schienen Windgeschwindigkeiten von 800 Kilometern pro Stunde erforderlich - so stark blasen selbst die heftigsten Tornados nicht.

erdenken - ausdenken, ersinnen

Bsp.: er erdachte einen raffinierten Plan; eine erdachte (erfundene) Geschichte

ergründen: schwaches Verb - in allen Einzelheiten, bis zum Ursprung erforschen

der Propeller – vrtule

Indes – ale, avšak

blasen

du bläst, er bläst; ich blies, du bliesest; geblasen; blas[e]!

Im März 1952 campierte der Geoforscher Thomas Clement auf dem Hochplateau. Doch Sturm und Regen trieben ihn ins Zelt. Verdutzt blickte er bei Sonnenaufgang auf die Ebene: Frische Furchen bahnten sich im Sand, die Steine hatten sich bewegt. Glitschiger Wasserfilm bedeckte die Ebene - diente er als Schmiermittel?

verdutzt - überrascht, verblüfft, verwirrt

Frische Furchen bahnten sich im Sand – **bahnen** – razit si cestu

glitschig – slizký, kluzký

Der Boden und die Steine selbst wurden untersucht. Es zeigte sich, dass weder Größe noch Gewicht eines Brockens seine Bewegung entscheidend bestimmten.

Verdächtige Tiere

Die Muster im Sand waren mysteriös: Einige Felsen rutschen im Zickzack auf dem planen Lehm Boden, andere wandern parallel. Manche streunen abwärts, die meisten aber bergauf. Einige Furchen beschreiben Kreisbahnen, als wären die Steine in eine Windhose geraten. Vor manchen Spuren fehlen die Steine, viele Furchen werden stetig breiter.

plan - Adjektiv - flach, eben, nicht gewölbt

der Lehm – hlína, jíl

Einige Felsen rutschen im Zickzack

Einige Furchen beschreiben Kreisbahnen

die Windhose - Wirbelwind über erhitztem Boden, der große Mengen Sand, Staub aufwirbelt, nach oben saugt **větrná smršť**

Wilde Theorien trieben Blüten: Außer den unvermeidlichen Außerirdischen wurden Tiere verdächtigt, die Steine zu bewegen. Oder erlaubten sich gar schelmische Mexikaner einen Streich? Wissenschaftler verdächtigten Erdbeben, Magnetismus, erhöhte Schwerkraft und Wasserströme - doch Messungen ließen auch diese Theorien sterben.

Wilde Theorien trieben Blüten –

Redewendung:

üppige/seltsame/wunderliche Blüten treiben (reiche/seltsame/wunderliche Formen annehmen): *seine Fantasie treibt wunderliche Blüten*

die Schwerkraft – gravitace

der Streich, -es (-e): meist aus Übermut, Mutwillen, Spaß ausgeführte Handlung – legrace, žert

Bsp: *tolle Streiche ausführen, verüben, vollführen*

Die Geologin Paula Messina von der San Jose State University, die sich seit 1993 mit den wandernden Felsen beschäftigt, beendete ihre Promotion mit der Folgerung: "Das Ergebnis ist faszinierend, es gibt keines."

Harte Nächte

Die Entdeckung von Richard Norris und seinen Kollegen, dass Eisschollen die Steinvagabunden antreiben, bringt nun rätselhafte Beobachtungen in Einklang: Spuren ohne Steine werden von Dellen im Eis und von Lehmbrocken erzeugt, die am Boden kratzen. Breiter werdende Furchen erklären sich dadurch, dass die Felsen allmählich einsinken, wenn das Eis taut. Manche der großen Brocken bewegen sich deshalb besonders weit, weil sie - einmal in Fahrt - kaum bremsen. Und breite Spuren hinter schmalere Steine entstehen, wenn Eis am Stein haftet.

kratzen – škrabat

Kratzen in etw. Akk. vyškrabat, (vy)rýt do čeho

haften: an, auf etwas festkleben

Bsp.: *das Pflaster haftete nicht auf der feuchten Haut*

die Delle – důlek, leichte Vertiefung, eingedrückte Stelle

Die Felsen sind allerdings träge Vagabunden, wie die neuen Daten offenbaren. GPS-Navigationssensoren an den Brocken zeigten, dass sie meist eher langsam unterwegs sind - mit zwei bis fünf Metern in der Minute, berichtet die Gruppe um Norris [im Wissenschaftsmagazin "Plos One"](#). Von Mitte Dezember 2013 bis Ende Januar 2014 rutschte der mobilste Stein aber immerhin 224 Meter.

träge Vagabunden - hier faul

wie die neuen Daten offenbaren

Die Entdeckung bestätigt Experimente, die Nasa-Forscher Gunther Kletetschka vor vier Jahren [in seinem Aquarium durchführte](#). Und bereits vor 60 Jahren vermutete der Naturkundler George Stanley, dass Eisschollen die Felsen bewegten. Doch trotz harter Nächte an der Hochebene konnte er keinen Stein beim Wandern ertappen.

Dabei genüge eine milde Brise von drei Windstärken, um das Steinrennen zu eröffnen, schreibt Norris. Es mangelte allerdings meist an Eis, deshalb wanderten die Brocken nur selten. Jahrelang herrsche Stillstand auf der Steine-Rennbahn.

Über weitere erstaunliche Rätsel der Erde berichtet der Autor in seinem neuen Buch ["Die Erde hat ein Leck"](#). Dieser aktuelle Text stammt nicht aus dem Buch.

URL:

- <http://www.spiegel.de/wissenschaft/natur/death-valley-erklaerung-fuer-wandernde-steine-am-racetrack-playa-a-988511.html>